A/47/597
28 October 1992
ARABIC

الجمعية العامة

الجمعية العامة
الدورة السابعة والأربعون
البند ٥٧ من جدول الأعمال

دراسة شاملة لكامل مسألة عمليات حفظ السلام من جميع نواحي هذه العمليات

تقرير الأمين العام

أولا - مقدمة

١ - هذا التقرير مقدم عملا بالفقرة ١٠ من قرار الجمعية العامة رقم ٤٨/٤٦ كاونون الأول / ديسمبر ١٩٩١ ، الذي طلبت فيه الجمعية العامة إلى الأمين العام أن يجمع معلومات عن أنشطة التدريب في مجال حفظ السلام وأنشطة المماثلة لها ، وطلبت إليه كذلك أن يصدر قائمة بهذه الأنشطة من واقع التقارير المتقدمة من البلدان ، وأن يستكمل هذه القائمة بصورة منتتظمة .

٢ - وتنفيذا للحكم الوارد أعلاه ، تم إرسال مذكرة تعميمية إلى جميع الدول ، تطلب معلومات عن أنشطتها التدريبية في مجال حفظ السلام . وقد وردت ردود من ٢١ دولة ، كما يلي : الاتحاد الروسي ، إسبانيا ، استراليا ، أوروجواي ، أيرلندا ، البرازيل ، بولندا ، بيلاروس ، الدانمرك ، السويد ، سويسرا ، الفلبين ، فنلندا ، كندا ، كولومبيا ، لاتفيا ، لكسنبرغ ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية ، النرويج ، نيوزيلندا ، هولندا .

٣ - وبعض الردود مفصل بما فيه الكفاية ، ويشمل أيضاً موجزات وكتيبات عن الدورات التدريبية . وتحتفظ بهذه الموجزات والكتيبات إدارة عمليات حفظ السلام ، وهي متاحة للوفود بناء على طلبهم^(١) . وقد عقدت النية على أن تتم مفاتحة الحكومات من وقت إلى وقت بقية استكمال المواد . وفي غضون ذلك ، يطلب من الحكومات التي لم تتوفر معلومات عن برامج تدريبيها في مجال حفظ السلام في الوقت المحدد لهذا التقرير ، أن تفعل ذلك في الوقت الملائم .

٤ - وتشير التقارير التي وردت الى أن التدريب في مجال حفظ السلام يجري عموما في سياق المشاركة في عملية معينة من عمليات حفظ السلام . وتشكل بلدان الشمال الأوروبي (الدانمرك والسويد وفنلندا والنرويج) استثناءً لذلك لما لها من برامج تدريبية مشتركة . وتنظم عدة بلدان دورات تخصصية لذئاب مختلفة من الأفراد ، وبوجه خاص للمراقبين العسكريين . وتتراوح مدة التدريب من بضعة أيام الى شهرين ، ويختلف المحتوى وفقاً لذلك . ويشمل عدد من البرامج توفير التدريب التنشيطي على المهارات العسكرية الأساسية لكفالة تحقيق مستوى عال من الكفاءة . ويشمل بعض هذه الدورات الدراسية مجموعة كاملة من المواضيع الواردة في "مبادئ التدريب التوجيهية لبرامج التدريب الوطنية أو الإقليمية" للأمم المتحدة ، وهي المبادئ التي أتيحت للدول الأعضاء في عام ١٩٩١ .

٥ - وقد سُئلت جميع الدول عن مشاركة المواطنين الأجانب في برامجها التدريبية . ولم تتضمن الردود معلومات كثيرة عن هذا الموضوع . على أن سويسرا قدمت تفصيلات عن دورة للمراقبين العسكريين عقدت هذه السنة لـ ٣٠ ضابطاً من خمسة بلدان .

٦ - وفيما يلي موجز مختصر للردود .

ثانياً - موجزات الردود الواردة من الدول الأعضاء

الاتحاد الروسي

٧ - تعقد وزارة الدفاع ، في إطار الاتحاد الروسي ، دورة تدريبية سنوية للمراقبين العسكريين مدتها شهرين . وفي عام ١٩٩٢ ، سيُوسَع نطاق الدورة ، ليسمح بتدريب ١٠٠ مراقب عسكري سنوياً . وفيما يتعلق بتقاسم الخبرة في مجال تدريب الأفراد العسكريين لعمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام . يتعاونون الاتحاد الروسي حالياً مع بلدان الشمال الأوروبي ، وبوجه خاص ، مع فنلندا .

اسبانيا

٨ - لا تقدم القوات المسلحة الإسبانية أي تدريب نظامي للوحدات الوطنية في مجال حفظ السلام . وفي الوقت الحاضر ، يتلقى الضباط الذين يتم اختيارهم لبعثات المراقبة التابعة للأمم المتحدة التي تشارك فيها إسبانيا تدريباً مدته أربعة أسابيع قبل توليهم المهام المكلفتين بها .

استراليا

٩ - تقدم استراليا التدريب في مجال حفظ السلم لأفراد قواتها الدفاعي المعينين للخدمة في عمليات الأمم المتحدة لصيانة السلم . ويقدم التدريب للفرق على أساس فردي وعلى أساس جماعي ، وفي مجالات متخصصة مثل زيادة الوعي بالألقام والتدريب الطبي لأفراد الشرطة الاتحادية العاملين في سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا . والغرض من هذا التدريب التمهيدي هو تلبية الاحتياجات المحددة لكل عملية شارك فيها استراليا . وتتوقف مدة التدريب على العملية ومدى الحاجة الملحة إلى الوضع . وقدمت استراليا أيضا المساعدة التدريبية لأفراد قوات نيوزيلندا الدفاعية قبل مشاركتها في سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا من خلال اطلاعهم على المعدات الاسترالية .

أوروغواي

١٠ - يتلقى الأفراد الذين يتم اختيارهم للخدمة في عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلم تدريبا قبل توليهم مهامهم .

ايرلندا

١١ - في إطار قوات الدفاع الايرلندية ، يتلقى جميع الأفراد الذين يتم اختيارهم لعملية من عمليات حفظ السلم التدريب وفقا لمتطلبات مهام هذه العملية . ويقدم التدريب الرئيسي للخدمة في عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلم لمدة سنتين ، قبل تناوب الوحدات . أما الإعداد العام للوحدات الفرعية وتدريبها والتكييف العملي لها فإنه يتم تحت توجيه الكتاب في ايرلندا ، في حين يجري التدريب المباشر في منطقة المهام . وبالإضافة إلى التدريب العملي يتتألف تدريب ضباط الأركان من التدريب في مجال وسائل الإعلام ، وهو تدريب يقدم الإرشاد لقاد الكتاب ولضباط مختارين بشأن تقنيات الاتصال وكيفية التعامل مع وسائل الإعلام .

البرازيل

١٢ - تقدم برامج التدريب لعمليات حفظ السلم عموما لوحدات المشاة التابعة للجيش البرازيلي والبنيقالي البحري التابع للأساطول البرازيلي . ويقدم تدريب محدد (التدريب على المهام العسكرية) فورا بعد اتخاذ قرار بوزع مراقبين عسكريين أو فرق عسكرية .

بولندا

١٣ - يدرب جميع الأفراد الذين سيتم وزعهم في بعثة لحفظ السلم تدريباً تمهيدياً . وذلك يشمل تقديم التدريب لوحدات الشؤون الإدارية والمشاة والوحدات الطبية ، والمراقبين العسكريين ، وأفراد المقر ، والشرطة العسكرية للأمم المتحدة وحرس الأمم المتحدة . ويجري تجميع الجنود قبل وزعهم إلى منطقة البعثة بثلاثة إلى أربعة أسابيع ، ليتم تشكيلهم وتدريبهم وتجهيزهم . علاوة على ذلك ، يتم تنظيم دورات خاصة مقدماً ، لتقدم التدريب المتعمق في مجالات تخصصية مختلفة مثل العمليات ، والإدارة ، والسوقيات ، ومهام المراقبين . وما إلى ذلك . ويجري التدريب في المركز العسكري لعمليات الأمم المتحدة لحفظ السلم في كيبيليك .

بيلاروس

١٤ - تجري في الوقت الحاضر صياغة برامج تدريبية لعمليات حفظ السلم .

الدانمرك

١٥ - تقدم قوات الدفاع الدانمركية التدريب الأساسي لعمليات حفظ السلم بوصفها جزءاً لا يتجزأ من التدريب العسكري لجميع أفراد الجيش . علاوة على ذلك ، يتم تدريب الضباط وضباط الصف على وسائل ومهارات عمليات حفظ السلم وتنظيم هذه العمليات باعتبارها جزءاً لا يتجزأ من تدريبهم الفني ، وتتولى القوات الدانمركية الاحتياطية للأمم المتحدة تقديم التدريب العام في مجال حفظ السلم للأفراد الذين يتم تكليفهم للقيام ببعثة معينة . وتتلقي الوحدات المسماة ، قبل الوزع في منطقة البعثة مباشرة ، تدريباً قبل البعثة ، الغرض منه الوفاء بمتطلبات كل مهمة من مهام الوحدات . كذلك يتم تنفيذ برنامج تدريبي مشترك في مجال حفظ السلم في إطار لجنة بلدان الشمال الأوروبي للمسائل العسكرية للأمم المتحدة . وبالتالي ، تقوم الدانمرك بإعداد مراقبين عسكريين إلى فنلندا ، وضباط أركان إلى السويد ، وضباط للشؤون الإدارية إلى النرويج . وفي هذا الإطار ، تقوم الدانمرك بتدريب ضباط الشرطة العسكرية وضباط الصف . وهذا التدريب مفتوح للبلدان الأخرى ، علاوة على بلدان الشمال الأوروبي ، على أساس كل حالة على حدة .

السويد

١٦ - تقدم السويد تدريباً مركزياً في مجال حفظ السلم للوحدات والأفراد الذين سيخدمون في بعثة لحفظ السلم . ويشمل التدريب تدريباً تمهيدياً للوحدات ، فضلاً عن الأفراد ، قبل وزعهم في بعثة حفظ

السلم ، علاوة على ذلك ، تتلقى الوحدات التابعة للقوات السويدية الاحتياطية للأمم المتحدة التدريب سنوياً . وإلى جانب تقديم التدريب للأفراد العسكريين ، تقدم السويد التدريب للشرطة المدنية ومراقبين الانتخابات والأفراد التابعين للمنظمة السويدية للإغاثة في حالات الكوارث . وتجري جميع الأنشطة التدريبية في مجال حفظ السلام في مركز الأمم المتحدة للتدريب في المنيس .

١٧ - وفي إطار الدورات التدريبية لبلدان الشمال الأوروبي في مجال حفظ السلام ، توفر السويد المراقبين العسكريين إلى فنلندا ، وضباط الشؤون الإدارية إلى التدريج وأفراد الشرطة العسكرية إلى الدانمرك . وفي هذا السياق ، تعقد السويد دورة تدريبية مدتها ثلاثة أسابيع لضباط هيئة الأركان الذين يختارون مقدماً لتولي مهام ضباط الأركان في إحدىبعثات التي تشارك فيها بلدان الشمال الأوروبي . والاشتراك في هذه الدورة متاح للبلدان الأخرى على أساس كل حالة على حدة .

سويسرا

١٨ - الوحدات السويسرية غير القتالية التي تخدم في بعثات حفظ السلام لا تزال حتى الآن وحدات طبية . ويتلقي هؤلاء الأفراد تدريباً داخلياً يوفره الجيش السويسري . وللوفاء بمتطلبات حفظ السلام فيما يتعلق بالمراقبين العسكريين ، نظمت سويسرا في عام ١٩٩٢ دورة تدريبية أولية مدتها ثلاثة أسابيع لضباط من الدانمرك ، والسويد ، وسويسرا ، وفنلندا ، والترويج ، والنمسا . كذلك أعدت وزارة الخارجية برنامجاً تدريبياً لمراقبين الانتخابات . وقد تلقى ذلك التدريب حتى الآن ما يربو على خمسين شخصاً . وسيتم تنظيم دورات إضافية في المستقبل .

الطلبين

١٩ - تقوم القوات المسلحة الفلبينية بتنظيم برامج تدريبية توجيهية لأفراد الوحدة الفلبينية العاملة في كمبوديا . وقد قدم أيضاً تدريب توجيهي مماثل لأفراد وحدة الأمم المتحدة للحراسة في العراق . والتدريب لمدة أربعة أيام ويعطي معلومات أساسية عن مبادئ حفظ السلام علاوة على التوجيهي المتعلق بالبلاد والثقافة المعندين .

فنلندا

٢٠ - تقدم قوات الدفاع الفنلندية التدريب في مجال حفظ السلام لجميع الأفراد العسكريين والوحدات العسكرية قبل تكليفهم بمهمة من مهام حفظ السلام . كذلك تنظم فنلندا دورة تدريبية للمراقبين

ال العسكريين . و تجري هذه الدورة التدريبية التي تستمر لمدة ثلاثة اسابيع في إطار لجنة بلدان الشمال الأوروبي للمسائل العسكرية للأمم المتحدة وهي مخصصة بالدرجة الأولى لضباط بلدان الشمال الأوروبي . كذلك يتقبل ضباط من بلدان أخرى إذا سمحت الموارد بذلك . و كجزء من البرامج التدريبية لبلدان الشمال الأوروبي في مجال حفظ السلام ، ترسل فنلندا ضباطاً أركان / ضباطاً إلى السويد ، و ضباطاً للشؤون الإدارية إلى النرويج ، و افراد شرطة عسكرية إلى الدانمرك . و يتولى مركز التدريب الفنلندي للأمم المتحدة في نيينيسالو تنظيم كافة الأنشطة التدريبية في مجال حفظ السلام .

كندا

٢١ - علاوة على التدريب العسكري الأساسي ، تقوم القوات الكندية بإعداد وحداتها النظامية وأفرادها العسكريين لعمليات حفظ السلام من خلال توفير التدريب في مجال البعثات/التناوب فيما يتعلق بمهام محددة لحفظ السلام : والتدريب الذي تقدمه القوات الاحتياطية في الحالات الطارئة (استناداً إلى كتبية مشاة) : وتدريب المراقبين العسكريين : وعقد حلقات دراسية وجلسات إحاطة بين الحين والأخر حسب الطلب . وتتوقف مدة مختلف الأنشطة التدريبية على مدى اتسام المهمة بطبع الاستعجال ومتطلباتها .

كولومبيا

٢٢ - تقدم القوات العسكرية وقوات الشرطة الوطنية الكولومبية برامج تدريبية في مجال المعلومات للمراقبين العسكريين والشرطة المدنية . و يتم تكييف البرامج خصيصاً بحيث تلائم عملية حفظ السلام التي ستعمل فيها الوحدات/الأفراد .

لاتفيا

٢٣ - ليس لاتفيا برنامج تدريبي في مجال حفظ السلام إلا أن الحكومة تعتمد وضع برنامج كهذا في المستقبل .

لكسمبرغ

٢٤ - تنظم لكسمبرغ ، في الوقت الحاضر ، تدريباً مركزياً بالتعاون مع بلجيكا وفي إطار الكتبية البلجيكية/اللكسمبرغية في قوة الأمم المتحدة للحماية . ويستمر هذا التدريب لمدة تتراوح من أسبوع إلى أسبوعين قبل الوزع المشترك في منطقة المهام ، ويشمل التدريب تقديم تدريب أساسي في مجال حفظ

السلم للأمم المتحدة ، علاوة على معلومات منفصلة بشأن جوانب محددة لمنطقة الوزع . كذلك تستفيد لكسبرغ من عرض النمسا بأن يشارك ضابط واحد كل سنة في دورتها التدريبية المتعلقة بالمراقبين العسكريين وضابط آخر في دورتها المتعلقة بضباط الأركان .

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية

٤٥ - يستخدم الأفراد العسكريون الموزعون في مهام لحفظ السلم من وحدات الخدمة النظامية . في هذا السياق ، تعقد المملكة المتحدة دورات قصيرة للتزويد بالمعلومات مدة كل منها يومان لمن يوزعون كمراقبين عسكريين للأمم المتحدة ؛ وهذه الدورات تتصل في العادة بالبعثة المعنية بذاتها . علاوة على ذلك ، تعقد المملكة المتحدة دورات تدريبية للوحدات التي يتم اختيارها لبعثة محددة . ويتم الاضطلاع بتمرينات ودراسات نظرية تتصل بحفظ السلم داخل كلية أركان الحرب في المملكة المتحدة .

النرويج

٤٦ - يقدم التدريب في مجال حفظ السلم للأفراد الذين يتم اختيارهم للقيام بمهام عاجلة في إحدى عمليات حفظ السلم الجارية أو التابعين للقوات النرويجية الاحتياطية للأمم المتحدة . ويحضر الأفراد والوحدات المشاركون في عمليات جارية لحفظ السلم برنامجاً تدريبياً في مجال حفظ السلم مدة ثلاثة أسابيع (خمسة أسابيع بالنسبة للضباط) قبل التناوب مباشرة . وتجرى وحدات القوة الاحتياطية تدريبياً في مجال حفظ السلم مدة أسبوعان إلى ثلاثة أسابيع كل سنتين ؛ وتجري تدريبات هيئة الأركان كل سنة . أما المراقبون العسكريون وضباط هيئة الأركان والأفراد الرئيسيون الذين يقومون بمهام تتعلق بالقيادة والشؤون الإدارية والشرطة العسكرية فيتم تدريبيهم في إطار دورات بلدان الشمال الأوروبي لعمليات حفظ السلم للأمم المتحدة ، وهي الدورات التي تضطلع فيها النرويج بمسؤولية تدريب ضباط الشؤون الإدارية . والاشتراك في هذه الدورات متاح للبلدان الأخرى على أساس كل حالة على حدة . كذلك يزود الطلاب في مختلف المدارس العسكرية بمعلومات عن حفظ السلم .

نيوزيلندا

٤٧ - يشارك جيش نيوزيلندا في عدة عمليات لحفظ السلم ، وبالتالي ، يكيف التدريب والإعداد السابق للوزع بحيث يتلاءم مع كل بعثة . ويشمل التدريب السابق للوزع بالنسبة للوحدات تقديم معلومات عامة عن الأمم المتحدة والبعثة المحددة (الوحدة الخاصة بالأمم المتحدة) والتدريب التخصصي (على سبيل المثال ، المراقبون العسكريون ، أفرقة التدريب على إزالة الألغام ، الإشعارات) والتدريب اللغوي . ويستفرق

التدريب من أسبوعين إلى ثلاثة أسابيع يعود بعدها الأفراد المدربون على وجه العموم إلى منازلهم لانتظار استدعائهم . وقبل الوضع تجمع الوحدات في العادة من أجل معالجة المسائل النهائية والتزويد بالمعلومات وإنجاز المسائل الإدارية .

مولندا

٤٨ - أنشأ جيش مولندا شعبة لتدريب قوات السلم لإعداد الوحدات والأفراد للخدمة مع بعثات حفظ السلم . فقبل الوضع ، يتاح للوحدات أسبوعان من التدريب لفرض الاستعداد وأسبوع للأفراد : على سبيل المثال المراقبون العسكريون للأمم المتحدة . وكل برنامج تدريب يعد خصيصاً بما يلائم احتياجات عملية محددة ستشترك فيها مولندا .

الحواشي

(١) للحصول على معلومات فيما يتعلق بنصوص الردود ، يرجى الاتصال بإدارة عمليات حفظ السلم التابعة للأمانة العامة (هاتف 212-963-2626) .